



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28  
INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA  
CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE  
SANTIAGO ATITLÁN, DEPARTAMENTO DE SOLOLÁ  
MARZO 2024**

***1. Descripción de la Recopilación de Datos:***

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- + Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación, guarda y custodia de menores)
- + Procesos de Ejecución Ramo Familiar
- + Procesos Laborales
- + Conciliaciones Civiles, Familiar y Laboral
- + Proceso de Declaratoria de Interdicción
- + Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**Tablas de Información del mes marzo 2024  
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)**

CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA.	TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO.		RANGO DE EDAD (AÑOS).				GRUPO ÉTNICO.	PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA.	TOTAL.
		FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.			
Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Solola.	104									0
		56			13	41	2	MAYA	Tz'utujil	56
		2				2		MAYA	Kaqchikel	2
		26			8	16	2	LADINO O MESTIZO	Español	26
			9		4	5		MAYA	Tz'utujil	9
			11		6	5		MAYA	Español	11
										0
										0
										0
										0

*Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Sololá durante el mes marzo 2024.*



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:**

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá durante el presente mes de **marzo de 2024** atendió un total de **104 personas** hombres y mujeres conformadas por los 06 municipios de Sololá.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Santiago Atitlán	12	43	55
San Lucas Tolimán	2	13	15
San Pedro La Laguna		4	4
San Juan La Laguna	1	6	7
San Pablo La Laguna	5	17	22
San Marcos La Laguna		1	1

Personas atendidas en el idioma español **37** y **65** en idioma Tz'utujil, **02** con el idioma Kaqchikel, los mismos son los idiomas predominantes en la región.



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

**3. Descripción de calidades de servidores:**

Centro de Administración de Justicia, Santiago Atitlán, Sololá.	Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'orti'	Chuj	Itza'	Ixil	Jakalteco / Popiti'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopán	Poqomam	Poqomchi'	Q'anjob'al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteco	Garífuna	Xinka	Español	Multilingüe	
Adminstrador																										x	
Asistente																						x				x	
Intérprete																										x	
Servicios Generales I																										x	
Servicios Generales II																										x	

*Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santiago Atitlán, Sololá, durante el mes marzo 2024.*



**SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL  
SECTOR JUSTICIA**

***4. Identificación Institucional:***

En este mes se adquirieron nuevos banners con los servicios que brinda el Bufete Popular en los idiomas predominantes en la región así mismo con nuevo rotulo de identificación del CAJ.

Se promueven los servicios del Bufete Popular en el idioma materno, en los espacios adecuados, (área de asesoría, área de intérprete, sala de espera cerca de secretaría).

Actualmente se cuenta con 3 pasantes, Asistente Administrativo, intérprete y la administradora del CAJ brindan asesorías, juntas conciliatorias, y recepción de casos nuevos, facilitando la comunicación entre usuarios y personal administrativo ya que manejan el mismo idioma maya.

Se le brinda acompañamiento a las personas que necesitan especial atención en sus casos por el idioma que manejan a las diferentes instancias.

El Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán cuenta con 4 servidores públicos que desempeñan la función de intérpretes cuando es necesario así mismo brindan asesorías directas para atender a los usuarios en su idioma materno.

La Asistente Administrativo atiende las llamadas telefónicas de las y los usuarios en los idiomas natales de las personas

Se cuenta con una servidora pública que desempeña la función directa en el área de interpretación en el idioma Tz'utujil. La misma interpreta las asesorías juntas conciliatorias, ella maneja una interpretación paralela entre pasante, asesora y patrocinada al momento de una junta conciliatoria y asesorías.

Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia de Santiago Atitlán, Sololá, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.

  
Responsable: **Marlely Florida Guarcax Ijón**  
Asistente Administrativo del-CAJ-  
y de Bufete Popular  
Santiago Atitlán, Sololá



  
Vo. Bo. **Antonia del Milagro Molina Morales**  
Administradora del Centro de Administración  
de Justicia y de Bufete Popular  
Santiago Atitlán, Sololá